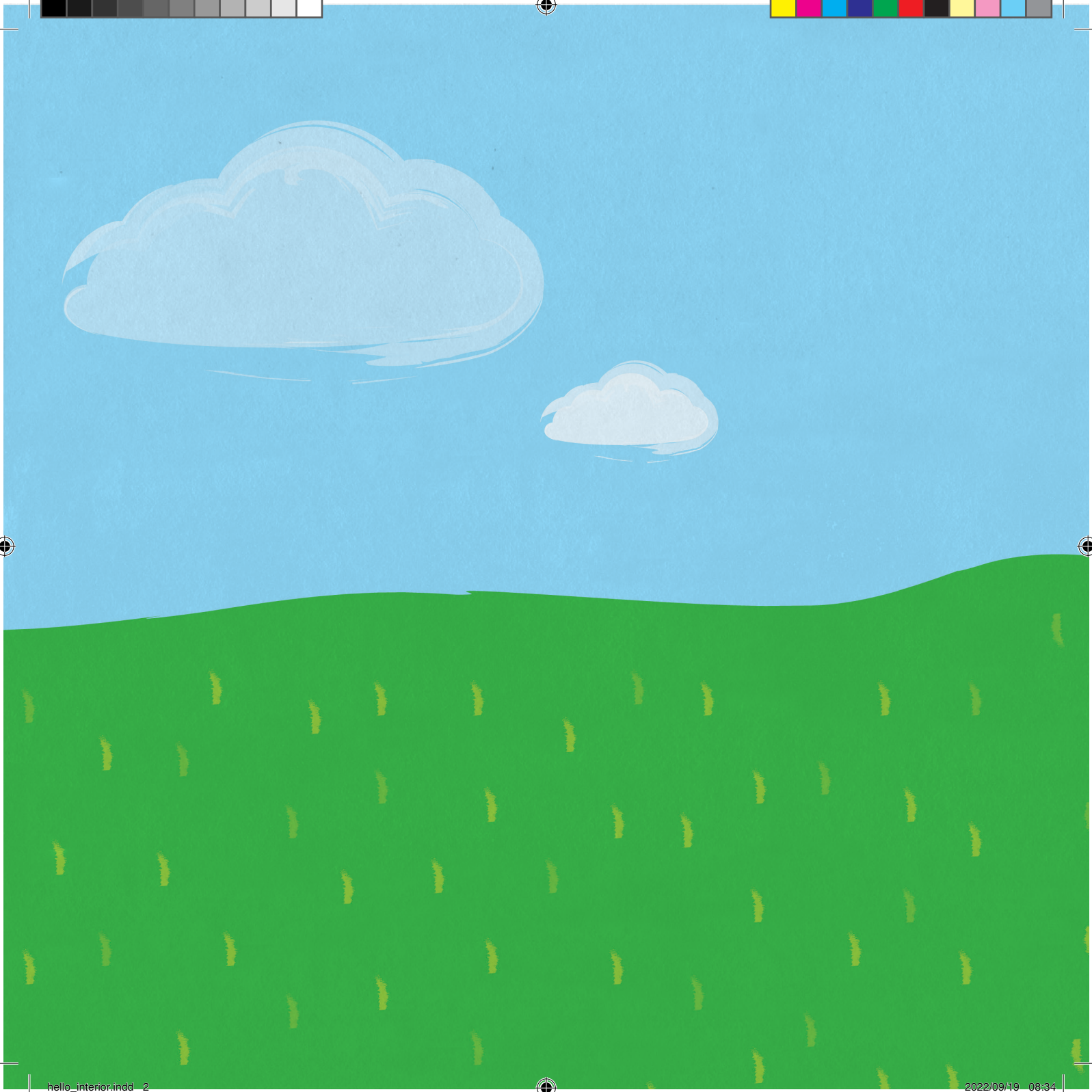
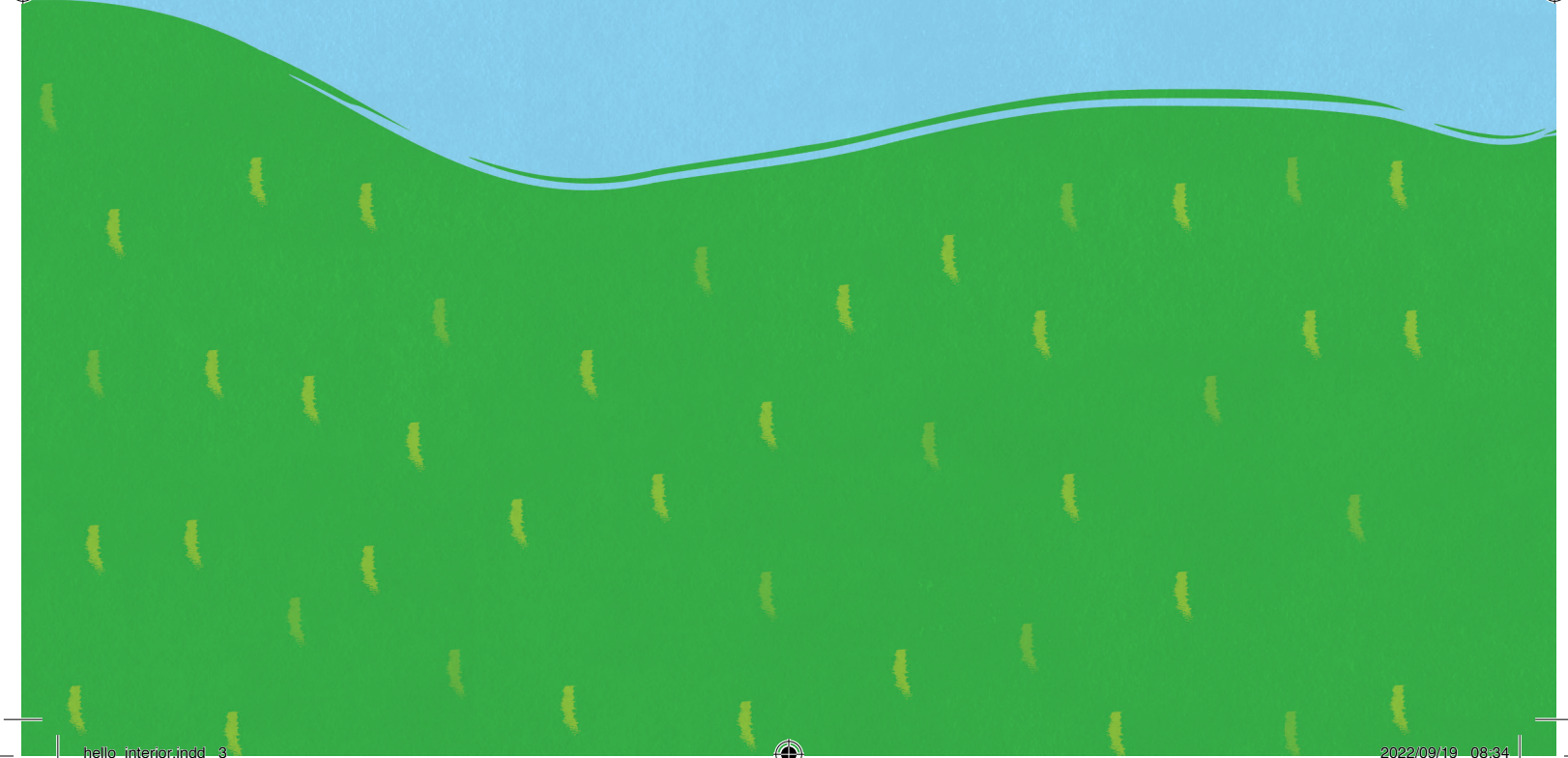




Incwadi ingeyaka









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Lotjhani

(Hello)

Illustrated by Imile Wepener

Written by Jennie Marima

Designed by Rox Jaden Palmer

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Nomsa Mtsweni

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-77632-465-1

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Jennie Marima

Imile Wepener

Rox Jaden Palmer

lotjhani



Igama lami nginguLolo.
Nginabangani abanengi.
Phuma nami siyokuthi lotjhani!





Lotjhani Langa, elikhulu
nelikhanyako.

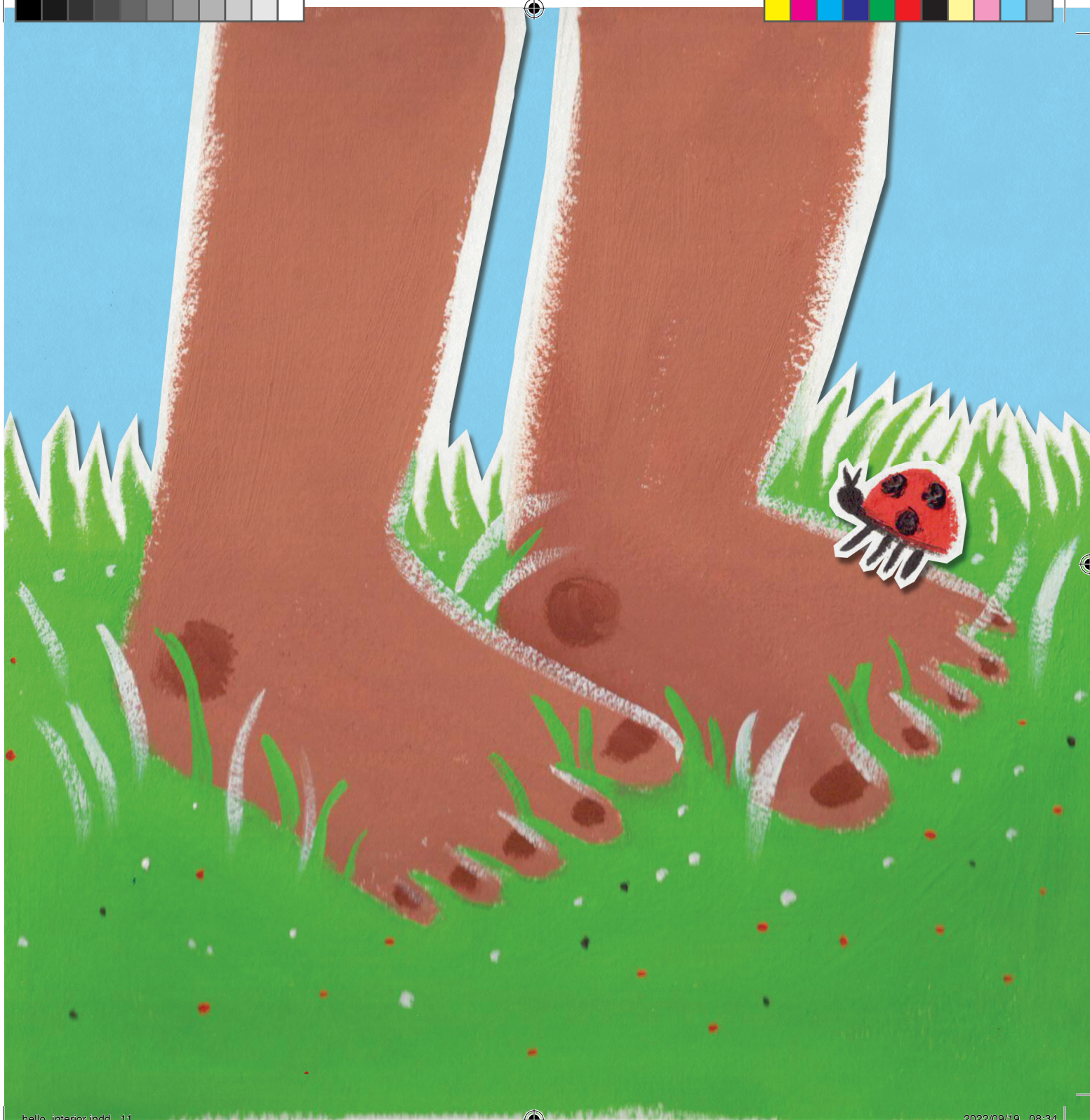
Uzalisa ilanga ngomkhanyo
wakho okhanyako.





Lotjhani Tjani, obuthambileko
nobuhlaza.

Usinekela soke indawo
yokudlala.





Lotjhani Mkayi,
obanzi nolijuba.
Uzalisa umkayi ngombala
olijuba.





Lotjhani Nyanga,
phezulu emnyameni.
Wenza ubusuku bungabi
nzima khulu.





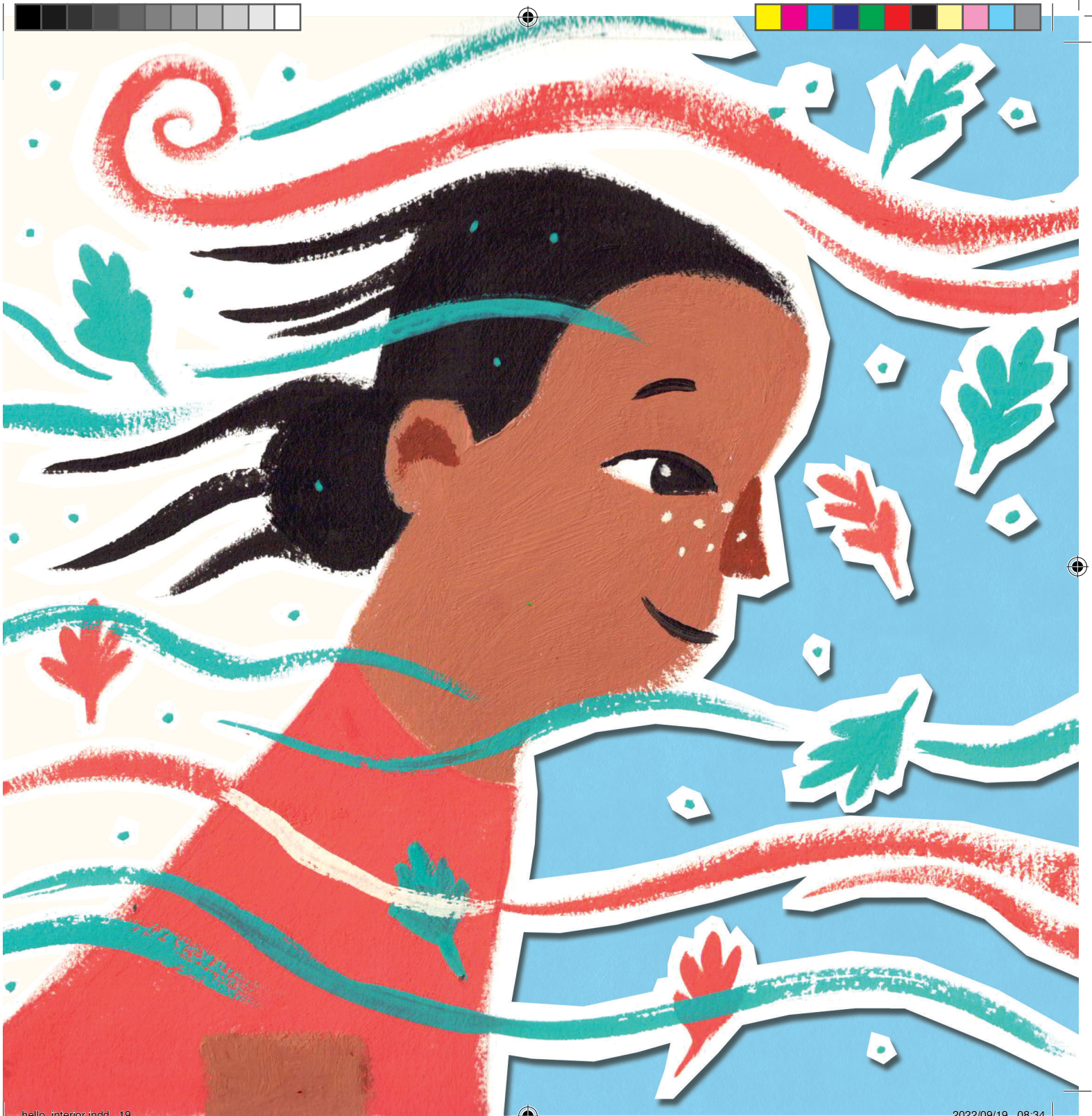
Lotjhani Kwekwezi,
ekulu nemhlophe.
Wenza ubusuku bube
buhle khulu.





Lotjhani Moya,
onamandla notjhaphulukileko.
Uphephula izinto mazombe,
begodu wenza kuphole.







Lotjhani Zulu,
unetha phasi.
Uletha amanzi,
begodu upholisa iphasi lethu.







Lotjhani Mbani,
le ngaphezulu.
Umkhanyo wakho
omeruzako uyasithusa.

Lotjhani Mdumo,
ubhodla ezulwini.
Wenza itjhada eliyibhomu,
elirasa khulu.







Lotjhani Mbethe, mathosi
wamanzi.
Wenza iphasi
lithambe libe manzi.





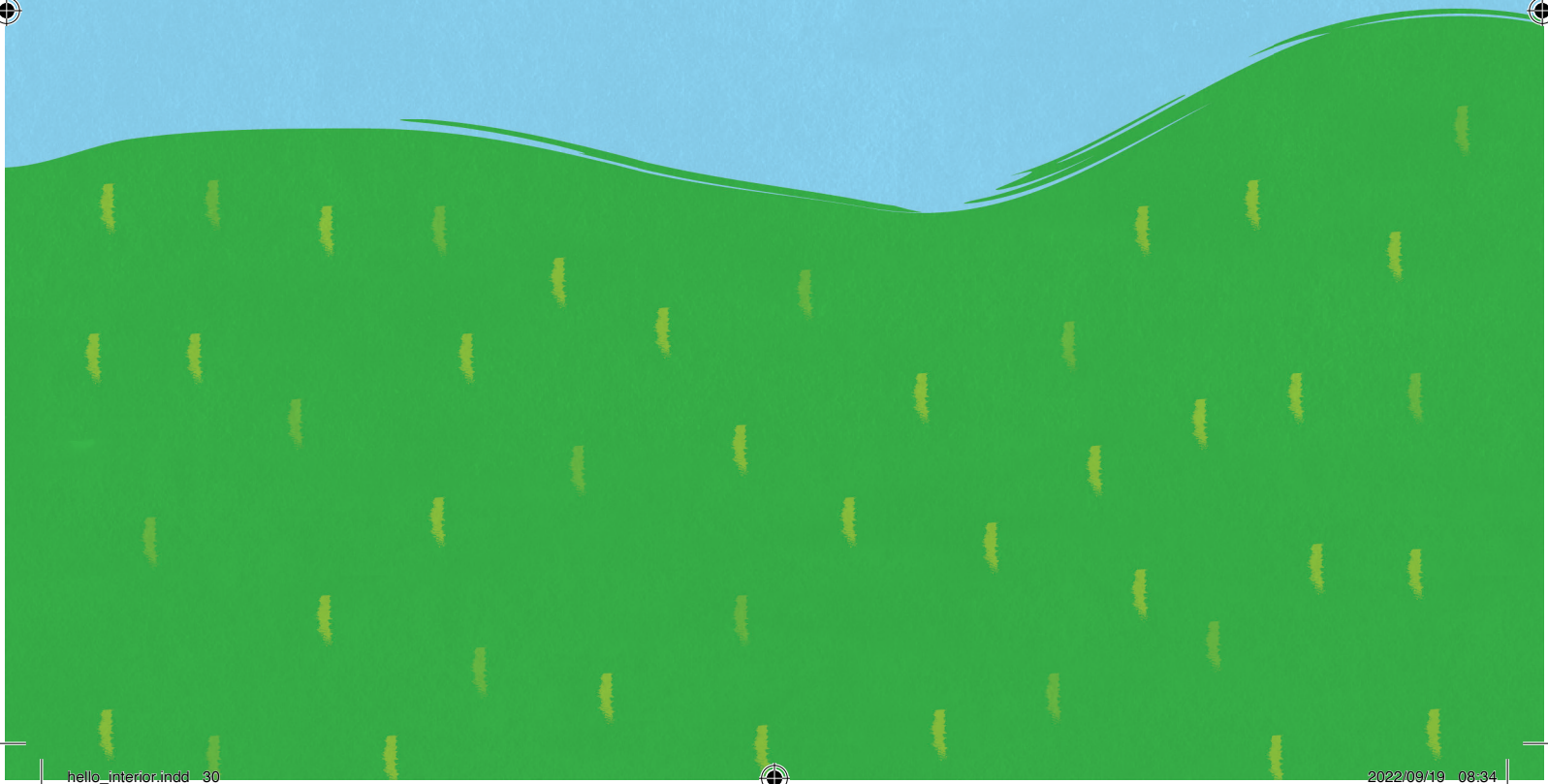
Lotjhani Muthi,
omkhulu noqinileko.
Usinikela umthunzi
neethelo kobana sidle.





Lotjhani Nyoni,
ephapha emkayini.
Uzalisa amalanga wethu
ngeengoma ezimnandi.







lotjhani!





Lotjha Nawe, ofunda incwadi le.



Kwanje sewuhlangene nabangani bami,
ngibawa ungitjengise bakho!

